



Inside C5

# Southern DAILY

Make Today Different

Wednesday, November 8, 2017 | [www.today-america.com](http://www.today-america.com) | Southern News Group

## FBI agents raid headquarters of major U.S. body broker

John Shiffman, Brian Grow

PORTLAND, Oregon (Reuters) - Federal agents have seized records from a national company that solicits thousands of Americans to donate their bodies to science each year, then profits by dissecting the parts and distributing them for use by researchers and educators. The headquarters of MedCure, one of the nation's largest body brokers, raided by FBI agents last week conducting a search warrant, is shown outside Portland, Oregon, November 6, 2017. REUTERS/John Shiffman

The search warrant executed by the Federal Bureau of Investigation at MedCure Inc headquarters here on November 1 is sealed, and the bureau and the company declined to comment on the nature of the FBI investigation. But people familiar with the matter said the inquiry concerns the manner in which MedCure distributes body parts acquired from its donors.

MedCure is among the largest brokers of cadavers and body parts in the United States. From 2011 through 2015, documents obtained under public-record laws show, the company received more than 11,000 donated bodies and distributed more than 51,000 body parts to medical industry customers nationally. In a current brochure, the company says that 80,000 additional people have pledged to donate their bodies to MedCure when they die.

FBI spokeswoman Beth Anne Steele confirmed the day-long search of the 25,000-square-foot facility, but declined to comment further because the matter is under seal. A person familiar with the matter said that FBI agents took records from MedCure but did not remove human remains. The search warrant, though sealed, signals that an FBI investigation of MedCure has reached an advanced stage. To obtain a search warrant to seize records, rather than demand them via subpoena, FBI agents must provide a detailed affidavit to a U.S. magistrate with evidence to support probable cause that crimes have been committed and that related



Drew Gaworski, an instructor for medical device maker Vertiflex, uses a donated human spine to teach Dr. Richard Stayner, (L), how to implant

records may be on the premises. "MedCure is fully cooperating with the FBI, and looks forward to resolving whatever questions the government may have about their business," said Jeffrey Edelson, a Portland attorney who represents the company. "Out of respect for the integrity of the process, we do not believe that further comment is appropriate at this time."

It is illegal to profit from the sale of organs destined for transplant, such as hearts and kidneys. But as a Reuters series detailed last month, it is legal in most U.S. states to sell donated whole bodies or their dissected parts, such as arms and heads, for medical research, training and education.

Commonly known as body brokers, these businesses often profit by targeting people too poor to afford a burial or cremation. Reuters documented how people who donate their bodies to science may be unwittingly contributing to commerce. Few states regulate the body donation industry, and those that do so have different rules, enforced with varying degrees of thoroughness. Body parts can be



The headquarters of MedCure, one of the nation's largest body brokers is shown outside Portland, Oregon

bought with ease in the United States. A Reuters reporter bought two heads and a spine from a Tennessee broker with just a few emails. MedCure, founded in 2005, is based outside Portland, Oregon, and has offices in Nevada, Florida, Rhode Island and Missouri, as well as Amsterdam, the Netherlands. At some locations, including the one near Portland, MedCure provides training labs for doctors and health professionals to practice surgical techniques. MedCure also sends body parts and technicians to assist with medical conferences across the

country. MedCure is accredited by the American Association of Tissue Banks, a national organization that primarily works with transplant tissue banks. The broker is also licensed by the state health departments in Oregon and New York, among the few states that conduct inspections. According to Oregon state health records, officials renewed MedCure's license in January, following a routine on-site review.said.

### Local News

#### Houston jobs that are in high demand following Hurricane Harvey



By Fernando Alfonso III

Certain industries in Houston have seen a massive spike in demand following the devastation caused by Hurricane Harvey, according to a new analysis. While more than 110,000 jobs have been eliminated due to the damage caused by the storm, industries like food service, construction, and nursing have seen a spike in hiring according to Kushal Chakrabarti, founder and CEO of TalentWorks, a San Francisco start-up that aids in job searching. "It's hard to know how long these surges will last, but what we do know is that if you're a Houstonian looking for work, it's absolutely critical you apply quickly — your chances of getting a job drop by eight times if you don't apply in the first four days," Chakrabarti told Chron.com Monday afternoon.

Chakrabarti and his company analyzed a random subsample of 54,826 job postings from the past five months in coastal Texas, covering 110 distinct industries and roles. The graphs included in the slideshow above don't explicitly control for seasonal hiring. The company is offering job placement services for free to anyone who's been displaced by Hurricane Harvey.

### OFFICE SPACE FOR RENT

Locate in China town area, our ready-to-work Executive Office Suites give you the privacy to focus, get work done, and meet with your clients in a professional space. You get much more than just a private workspace - all office includes conference room time, high speed internet, phone line, and reception! Whether you select a furnished office or bring your own furniture, we have the perfect office space for you. Price from 500.00 to 2400.00 per month, please call our International Trade Center office at: 832-448-0190



## 翱翔天際不是夢

### 陳納德將軍飛虎隊飛行學院

#### General Chennault Flying Tiger Academy

提供專業飛行培訓課程  
培訓對象：專業飛行員、業餘飛行愛好者

航空業前景遠大，美國與中國目前均需要優秀的飛行人才。  
\*只要18歲以上，不分男女，有高中畢業證書，有志於朝向航空業發展者均可申請。  
\*每月開班，課程為六個月，畢業後授予證書。通過考試，可獲頒美國FAA私人飛行執照、商業飛行執照、和商業直升機飛行執照，還包括300小時的飛行時間。  
\*即使戴隱形眼鏡、或助聽器，只要達到標準，依然可以開飛機。

電話: 713-228-7933 (中文)、877-423-8237 (英文)  
郵箱: [info@chennaultfta.com](mailto:info@chennaultfta.com) 地址: 10013 Military Dr. Conroe, TX 77303

[www.chennaultfta.com](http://www.chennaultfta.com)



GUANGZHOU/TOKYO -- After spending a dozen years working as a successful executive in the auto industry in China, Daniel Kirchert had something of a revelation. It was 2015, and the veteran of BMW and Nissan Motor was awed by a wave of change washing over his century-old industry.

"I had a strong feeling," he said. "The future is electric, the future is smart cars, the future is autonomous. And the traditional companies are not moving fast enough." Before the year was over, he and a former colleague from BMW, Carsten Breitfeld, had decided to launch their own luxury electric car company. In just 22 months, they have raised \$320 million, lured talented engineers from companies like Google and Tesla, and are preparing to show off their first prototype in January. And while their company, Byton, has offices in Munich and Silicon Valley, there was no question where their headquarters would be: China.



Chairman of the Board, CEO and co-founder of Future Mobility, Carsten Breitfeld, speaks in front of a screen showing an image of a new Byton car at a press conference in Shanghai, China September 7, 2017. (REUTERS/Aly Song)

The decision was cemented after a meeting last year with Wu Zhenglong, who as Communist Party Secretary of Nanjing was promoting a fleet of electric buses and taxis in the ancient capital of east China's Jiangsu Province. "The supply chain was good, the logistics were good and we have very strong support from the local government."

That support comes straight from the top. Kirchert had heard from his many contacts in the Chinese government that both President Xi Jinping and Premier Li Keqiang, the top two leaders of the world's most populous country, were strong supporters of electric vehicles.

"China sees an opportunity to leapfrog to the global stage," he said. "It's about making China more green, getting the pollution under control and building up a global player. ... The government sees a disruptive oppor-

China Charges Ahead -- But Will Drivers Embrace Battery-Powered Vehicles Before Subsidies Run Out? China Goes All Out To Be "King" Of The Electric Car



Workers assemble an electric car in the eastern Chinese city of Weifang, Shandong Province. (Photo AP)

Disappointed by its failure to build a world-class brand in the gasoline and diesel car markets, China is determined to dominate electric vehicles. With the same vigor it showed in industries from steel to solar, China is backing electric vehicle manufacturers and battery producers with huge subsidies. Already the world's largest electric vehicle market -- there were about 250,000 battery-powered passenger cars sold in the country last year -- China is now determined to steal a march on competitors from Tokyo to Detroit, Silicon Valley to Frankfurt.



Byton co-founder Daniel Kirchert says Chinese born after 1990 want their cars to be connected just like the devices they grew up with. (Courtesy of Byton)

China is determined to have its own global electric car brand. Byton could be one of them. (Courtesy of Byton)

It is moving to build a network of up to 800,000 charging stations, while also changing the rules for automakers to prod them into building more electric vehicles in the country. And while much has been made of Elon Musk's promises to turn the electric car into a mainstream product with Tesla's new Model 3, Beijing's massive push ultimately could have far greater impact on whether the market really takes off.

For years the "bad boy" of climate change, emitting the highest level of greenhouse gases but reluctant to accept restrictions to its economic activity, China has now reversed course and is aiming to be the world's leading eco-car nation.

"The Chinese government wants to turn the tables in the era of electric vehicles," said Tang Jin, a senior research officer at Japan's Mizuho Bank. (https://asia.nikkei.com/)

Related

Tesla CEO Elon Musk Says China Factory Could Begin Production In Three Years

Tesla, the American electric car company,

last week officially confirmed its plans to set up a manufacturing facility in China, and now the company's plans in this key market in terms of production is becoming more clear. Previously, Tesla would not comment much more beyond than it's "committed to the Chinese market" and interested in exploring manufacturing facilities around the world. Tesla CEO Elon Musk went into a bit more detail on the earnings call for its Q3 results last week.



"Don't set your watch by this," Musk said, but also noted that "there's a rough target of starting production in the next three years, and it would be serving the China market and some of the surrounding region."

The factory will produce Model S and Model X, but is intended to build primarily Model 3 and the forthcoming Model Y affordable crossover SUV, Musk said, since "it's really the only way to make the vehicles affordable for China." Asked about total eventual production capacity and scale relative to its existing facilities, Musk said that "it's at least a couple hundred thousand vehicles per year, maybe more."

This is still early days for any finalization of plans, and Tesla noted on the call that there won't be any major capital expenditure on the China plant until at least 2019.

The Wall Street Journal report confirming the plans for the factory noted it would be located in the free trade zone located outside of Shanghai, and that Tesla aims to retain sole ownership rather than partnering with a local automaker, which is the way current OEMs operate in order to avoid China's 25 percent import tax on foreign carmakers. (Courtesy https://techrunch.com/)

Tesla To Build Electric-Car Factory In Chinese Free-Trade Zone: Report

China is the world's largest car market, and the country has announced it will phase out sales of new vehicles with combustion engines in the future.

Tesla makes and sells only electric cars, and it aspires to become a volume automaker, meaning China is key to its future.



2014 Tesla Model S in China

The Chinese government effectively requires carmakers to manufacture in the country to avoid tariffs that add significantly to the price of imported cars.

So the auto industry has long expected Tesla to set up an assembly plant in China, its second after the huge facility it bought from Toyota in Fremont, California.

If a report from The Wall Street Journal is accurate, Tesla will build an electric-car plant in the free-trade zone in Shanghai, China's largest city.

According to the story released Sunday, which cites people familiar with the matter, Tesla will become the first car company to establish a plant in the free-trade zone without a local automaker as a partner.



Tesla will build an electric-car plant in the free-trade zone in Shanghai, China's largest city. (Shown: Entry To Shanghai Free Trade Zone Area.)

That means the electric cars it makes there will apparently still suffer a 25-percent tariff placed on foreign-made cars, because the free-trade zone is largely intended for goods that are to be exported.

Tesla would still enjoy lower overall costs, however, with access to Chinese suppliers of everything from parts to battery cells, along with far lower transportation costs than it incurs in shipping cars to China from California.

C&W PRINTING 大众印刷公司 承印一切所有印刷用品 6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072 Tel: (281) 575-1688

千里行旅遊 713-772-7570 www.tmttravel.com 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團 買二送一或買二送一折扣最高至30% 中國江南特價團全年零團費 歐洲循環團全年鐵定出發 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團 南美國、辦理簽證 特價機票 7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

eSoon 翼順旅遊 www.eSoon-Travel.com 北美新濠合作夥伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位 全美免費電話: 1-888-249-6888 TAIWAN TAXI GO!GO!GO! 豪華郵輪專賣店 加東、加西、美西、澳洲、地中海 713-581-2418, 1800-725-1312

六福旅行社 USA Gateway 世界各大航空公司特惠機票指定總代理 快速、便利, 提供網路立即訂購及全球特價機票服務 中國國內特價機票20%-50%折扣價 Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821 Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828 Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868 Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988

全新行程 2017 優惠中 新推出 達拉斯, 休士頓, 聖安東尼奧, 新奧爾良 1-8天 \$45起 皇家風情北京 5天4晚 MV-C1709 \$49起 東非肯亞動物奇觀 7天6晚 1,899起/人 加贈 3天 2 紐約, 華盛頓, 尼加拉瀑布, 波士頓 5-8天 \$372起 福建廈門, 武夷山, 土樓 7天6晚 MV-C1711 \$99起 Carnival 巴哈馬 4天3晚 \$179起/人 (MIAMI 來回) 西加勒比海 5天4晚 \$189起/人 (MIAMI 來回) 洛杉磯, 拉斯維加斯, 舊金山, 西雅圖, 加拿大 4-12天 \$248起 世外桃源奇山秀水桂林 6天 MV-C1712 \$99起 TAIWAN EASY GO 高鐵日月潭一日遊 \$99起/人 11/30 前出發 兩人成行 臺灣觀光計程車 只要 \$89起 (以車位費最多乘載4人) 三大湖芝加哥密爾沃基底特律 6天 \$590起 泰好玩-曼谷芭提雅 6天5晚順道遊 MV-CA7 \$99起 寶島台灣豪華遊 8天7晚 MV-CA10 \$299起 陽光加勒比海波多黎各 5天4晚 SJU5 \$575起

明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528 2017年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行, 歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價! www.majestic-vacations.com 保證成行 Land Price Only ACTIVE MEMBER USTOIA United States Tour Operators Association

太平洋抽油煙機 AC系列自動清洗抽油煙機 (台灣製造精品) 最新 隔板過濾抽油煙機 優質售後服務, 專業的安裝師傅, 馬達永久保證, 零件十年保證。 自動清洗 / 掃除折洗煩惱: 最先進的技術, 只需一按AUTO CLEAN就會自動清洗扇葉油污, 操作簡單方便, 清除油污, 掃除您清洗油污的煩惱。 最超強的吸力 / 最低的噪音: 專利設計S型排風系統, 形成強勁離心力吸力, 全新流線內部結構, 使其吸力強勁, 噪音最低。 最先進的外型設計 / 覆蓋美式四個爐頭: 全新流線外型, 採用西歐無接口收邊技術, 完美造型, 雙吸風口, 覆蓋四個爐頭, 使您的廚房充滿高貴現代氣息。 訂購電話: 281-530-1511 10800 Bellaire Blvd Suite C, Houston, TX 77036 (Bellaire and Wilcrest)

金門爐頭廠 Golden Gate Restaurant Equipment Co. 金門是您的事業通往成功之門! 金門爐頭廠專製製造各種中式爐頭, 抽油煙罩, 精美布菲檯, 各種不銹鋼廚具 本廠具有十多年經驗 手工精細, 交貨快捷, 以及提供一切餐館設備修理及安裝服務, 一切工程及產品保證通過政府及衛生局檢驗 抽油煙機 冷凍房 布菲檯 抓碼檯 安裝服務 修理服務 中式爐頭 油爐 洗碗機 燒臘爐 零件配套 專門店製造不銹鋼餐具 www.goldengaterestaurantequipment.com E-mail: Goldengateman@gmail.com 9330 Summerbell Lane, Houston, Texas 77074 Tel: (713) 228-2155 Fax: (713) 228-2156

成長 成長是挫折的積累。前進的路途雖然艱辛, 但我們仍為一份內容充實的中文報紙而努力不懈! 成長是突破的串連。我們在乎您的關心, 我們也在乎您這一份對華人情義的愛, 有您的鼓勵, 美南報系的明天会更好。 美南新聞日報 休士頓黃頁 電話: 281-498-4310 傳真: 281-498-2728 E-mail: ad@scdaily.com

# A Snapshot Of The World



A migrant arrives at a naval base after he was rescued by Libyan coastal guards in Tripoli



U.S. President Donald Trump receives a briefing from military commanders at the U.S. Eighth Army Operation Command Center at U.S. military installation Camp Humphreys in Pyeongtaek, South Korea, November 7, 2017. REUTERS/Jonathan Ernst



Russian soldier seen at anniversary of 1941 parade when Soviet soldiers marched towards front lines of World War Two, at Red Square in Moscow



Model presents a creation by Hu Sheguang at China Fashion Week in Beijing FASHION-CHINA/



U.S. President Trump and First Lady Melania talk during a state dinner hosted by South Korea's President Moon in Seoul



Chairs are pictured as students and teachers take part in a demonstration to ask the authorities to reconstruct their schools after the earthquake on September 19, in Mexico City



A snow-covered chapel is seen, after the first snowfall of the season, in the western Austrian village of Tulfes, Austria, November 7, 2017. REUTERS/Dominic Ebenbichler TPX IMAGES OF THE DAY



Opening session of the COP 23 UN Climate Change Conference in Bonn



Former President Bill Clinton delivers a keynote address at Georgetown University Institute of Politics and Public Service symposium

Man Converts Offshore Coast Guard Station Into A Unique Bed-And-Breakfast

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

three trips per month. "(We) have no employees, it's completely manned by volunteers who reach out and want to donate their time. They get to stay for free."

The space, which originally had no water or electricity, now hosts fishing trips, snorkeling excursions and scuba diving parties. There's even a golfing deck where guests can tee up using biodegradable golf balls, made of fish food, into the sea.

Neal said he once even a bachelorette party. That may surprise some, who might assume the industrial lodging accommodations would be more of a draw for bachelor parties.

"(We welcome) about 45 percent women, 65 men," Neal explained.

As long as people are willing to boat over to the platform or fly in, they're welcome. There's a helipad at the top and have an agreement with a helicopter company that had to get Federal Aviation Administration certification. "That took years," Neal said, adding that the helicopter company needed to register as an airline and obtain pontoons and other necessary emergency situation tools.

His most memorable experience was during Hurricane Arthur, when they saw up to 100 mph winds. "Not a big deal," he reminisced.



Software Engineer Richard Neal (right) On the Job At The Frying Pan Tower

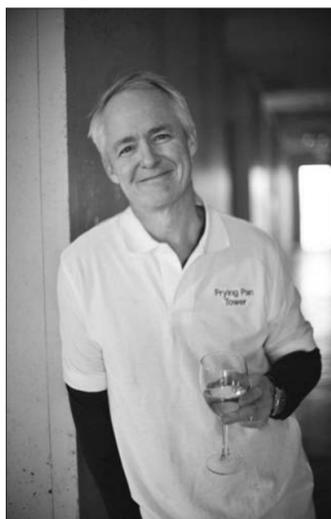
Software engineer Richard Neal hadn't spent much time at sea when he placed the winning bid for an offshore former drilling platform situated along a shallow ocean stretch. "Dipping a toe in Galveston Bay waters was the closest he'd been," Neal said of his pre-purchase sea life. "I thought (the lighthouse) was cool looking."

Soon, people began reaching out Neal, asking if they could board his new purchase for fishing trips. Their stays inspired an idea: convert this historic vessel, with its picturesque views, into a unique bed-and-breakfast called the The Frying Pan Tower, an homage to its time as the U.S. Coastguard Frying Pan Light Station.

After two years of renovations, the Frying Pan's eight bedrooms, which formerly housed Coast Guard officers, now sleep paying guests who pay between \$400 and \$600 (that claims guests a three-day, two-night stay).



"It's not really a get-rich place," Neal said, adding that they average between two and



"But I was concerned as a father."

He was out there with his two daughters, his son and a volunteer. Although it wound up being relatively non-eventful, "My daughter was making a cake in the oven and it fell over," he remembers. That was the worst of the memorable night.

"What concerns people during a hurricane on land doesn't come into play on the (platform), he said. There's no flooding, no worries of flying debris and minimal rocking. Even with high winds, "it doesn't move," he said. It was designed to have extra weight."

From the 1850's to today The Frying Pan Tower bed-and-breakfast began as a floating lighthouse roughly 32 miles south of Bald Head Island, N.C.

The Coast Guard decommissioned it in 2004, where it sat idle until going to auction in 2010. It was originally stationed there in 1854 to facilitate ship navigation through the shallow waters, dubbed the "Graveyard of



the Atlantic," for its reputation of grounding ships. In the 1960s it was converted into the "Texas Tower," a drilling platform with a lantern house.

Neal was a lucky winner of the water-locked property.

When the government first place the lighthouse on the auction block, bids exceeded \$500,000, according to Neal's description of the sale. However, those bids were discarded due to a provision that restricted "examination until after the purchase was complete," a site for the unique rental explains.

That "led to a forfeiture of the auction," and Neal ended up the winner of the sale with a \$85,000 sales tag. (Courtesy chron.com)



Sing to Stardom Grand Finale Taylor High School Theater 7555 Howell Sugarland Rd, Houston, TX 77083 November 11, 2017 6:00PM-8:00PM

Agape Dental Care 愛加倍牙科 Dong Yan, DDS, Ph.D 二十多年牙醫經驗 嚴冬牙醫博士 家庭牙科專科醫師 美國牙醫協會會員

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP www.txdentist101.com 牙醫全科 主治成人及兒童牙科 通曉: 英國, 台, 西語

健強牙科 何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S. 25年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

敦煌植牙 牙周病專科 Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA 陳志堅 牙周病植牙專科醫生 Jennifer Chen D.D.S.M.S.

中興牙科 FIRST CENTRAL DENTAL 植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙 劉興坤 牙醫博士 XingKun George Liu D.D.S., M.S., Ph.D.

現代牙齒矯正中心 牙齒矯正專科 彭莉 矯正牙科博士 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. Specialist in Orthodontics

微笑牙科 王成醫師 洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗 設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

ZEN DENTAL CARE 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士 ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

曾家達 牙醫博士 Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559 服務範圍: 補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新科學儀器為大眾服務。

牙齒全科 CEREC 磁瓷牙 鋼絲及隱形牙齒矯正 一般及手術拔牙 活動及固定假牙 人工植牙、根管治療 一般及深度潔牙 兒童牙科包括麻醉 超薄烤瓷美容貼面

Sutherland Springs shooter allegedly escaped from mental health facility in 2012

By Caleb Downs

The gunman who killed 26 people at a church in Sutherland Springs, Texas, escaped from a mental health facility in New Mexico in 2012.

The employee told police Kelley "was a danger to himself and others as he had already been caught sneaking firearms onto Holloman Air Force Base," according to the report.

Kelley was later located at a Greyhound bus station. The employee had told police Kelley planned to escape by catching a bus out of state, police records show.



Mourners pray at a memorial in memory of the victims killed in the shooting at the First Baptist Church of Sutherland Springs

New Mexico gave Kelley a 12-month sentence after he pleaded guilty to attacking his wife and the baby, said a former head of Air Force prosecutors, retired Col. Don Christensen.

Brandon Boren with mother Jennifer Watkins, offers to donate his stuffed toy collection to victims of the shooting at the First Baptist Church of Sutherland Springs, 2017.

Transitional Sheltering Assistance Program for Puerto Rico Survivors in the Continental United States

FEMA's Transitional Sheltering Assistance (TSA) program was announced on October 30, and survivors who were displaced from their homes by hurricanes Irma and Maria that self-evacuated to the United States and applied for FEMA assistance may be eligible under the program.

The TSA program allows eligible disaster survivors to shelter in a hotel or motel, for a limited period of time, as a bridge to intermediate and longer-term temporary housing.

Eligible survivors can find the list of TSA-approved hotels on www.disasterassistance.gov by clicking on the Transitional Sheltering Assistance (TSA) Program - Participating Hotel List link.

FEMA makes payments directly to participating hotels and motels for room rental and taxes up to the GSA rate. Survivors are responsible for all other costs such as room service, laundry, parking, telephone or other services.

TSA is only one of a wide range of housing options in use to meet the demand for safe housing for residents of Puerto Rico displaced by hurricanes Irma and Maria.

If you have any questions, please contact FEMA's Private Sector Division at FEMA-Private-Sector@fema.dhs.gov.



泌尿專科 何秀鈞醫師 DR. DAVID S.C. HO, M.D. 713-796-1500 專業治療 腎移植, 攝護腺疾病, 腎, 輸尿管, 膀胱疾病. 男性性功能障礙, 不育. (中英文應診) 我們接受 Medicare SCURLOCK TOWER 6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

潤元堂國醫館 Galleria Oriental Medicine and Wellness Center 預約電話: 832-818-0707 中醫針灸主治 中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病(焦慮、抑郁、小兒多動症、自閉症)、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。 www.topacu.com 地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple 會長淨海法師 副會長宏惠法師 玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm 每週日09:00am-11:30am 英語講壇禪坐 10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座 01:30pm-03:00pm 念佛共修 03:00pm-04:30pm 佛學研討 每月第三週六10:30am海邊放生及素食野宴 圖書館藏書錄音帶豐富歡迎洽借 每月第二週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會 每月第二週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學講座在大雄寶殿 Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org 6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心 內科診所 牙科診所 姚聖坤 醫師 713-779-3355 9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 最新 CEREC 電腦製牙, 堅固美觀, 一次完成 最新隱形矯正, 老少兼宜, 無需拔牙 最好品質的植牙材料 713-773-9621 9110 Bellaire Blvd., #F, Houston, TX 77036

王禮聖醫學博士癌症專科 Alexander Wong M.D. Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology 預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479 地址 西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082 電話: (281)491-0561 傳真: (281)491-0562

ATM HEALTH & KINESIOLOGY 德州亞裔一起來~遠離大腸癌 腸保健康一輩子! 德州農工大學與光鹽社合作, 對德州亞裔族群實施免費大腸癌預防計畫。我們將在這一年中分階段提供免費大腸癌檢測、免費醫療保險申請與使用協助、免費大腸癌預防電話諮詢, 以及總共\$75美金的Walmart禮卡。 報名條件: 年齡在18-75歲之間, 沒有罹患過癌症, 過去一年內沒有做過糞便潛血測試 (FOBT)或糞便免疫化學測試 (FIT); 過去十年內沒有做過大腸鏡檢查 (Colonoscopy); 過去三年內沒有做過糞便去氧核糖核酸檢查 (stool DNA test); 過去五年內沒有做過軟式乙狀結腸鏡檢查 (Flexible Sigmoidoscopy)、雙重對比鋇劑灌腸檢查 (Double-contrast barium enema)或電腦斷層虛擬大腸鏡電腦斷層虛擬大腸鏡 (CT colongraphy); 可以聽、說、讀、寫中文; 有意願參加這個為期一年的計畫。 請電光鹽社713-988-4724詢問詳情並報名 講座場次有限只辦到今年12月15日 有興趣的民眾請盡快報名

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO Board Certified Family Practice Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險 家庭全科 One of the Best 獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保 "Preminun" 醫師認證 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得眾多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。 查體中心提供VIP全面檢查, 血尿化驗, 心电图, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford) 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland) 雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。 門診時間: 週一至週五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm (可遠程會診) 900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A. 接受各種醫療保險 Medicare Medicaid 許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP 陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP 主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種 移民體檢 隨到隨診 週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六: 8:00am-2:30pm Tel: 713-995-8886 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

# 丁俊暉是傳奇難以超越 中國桌球新星顏丙濤： 盡力做好自己



中國桌球新星顏丙濤。美聯社

早前在大慶舉行的國錦賽，這個中國桌球新星顏丙濤首次打進排名賽四強的地方，這些對手裡最廣為人知的幾個名字，如奧蘇利雲、希堅斯等，成為了他的手下敗將。雖然在準決賽未能闖過艾倫這關，但外界如“下一個丁俊暉”這樣的讚揚已經紛至沓來，不過顏丙濤低調地表示，丁俊暉是傳奇不可超越，盡力做好自己。

從房間裡的外賣餐盒和手機裡的遊戲“王者榮耀”看，顏丙濤的生活方式和大多數17歲男生沒有太大區別。如果說顏丙濤的生活和其他男生還有什麼不同，那就是9歲那年，桌球成為他生活的重心。“7歲的時候因為路邊攤喜歡上中式桌球，打到9歲轉攻英式桌球。”在接受新華社記者專訪時，顏丙濤回憶道，“爸媽上網查到北京有教桌球的地方，此後我沒有再回去。”

顏丙濤。希堅斯曾評價，顏丙濤讓他想起年輕時的史堤芬戴維斯，奧蘇利雲則覺得他有亨特利的風範。顏丙濤自己的回答透著股實在：“我跟他倆打發揮都特別好，如果他們看了準決賽可能就不這麼覺得了，哈哈。”

### 特別推崇沙比抗壓能力

顏丙濤希望自己能夠繼續進步，在“像誰一樣好”的問題上，他的方向很明確。“以前我想成為奧蘇利雲那樣的人，但我現在嚮往的，是想成為沙比、希堅斯那樣的選手。他們可能不會有特別華麗的桿法，可能不會有球迷專門為了他們去看比賽。但他們打球就是合理，跟他們打球我學習到了很多。”顏丙濤特別推崇沙比的抗壓能力，“即便落後，心裡也是真的坦然。忘掉失誤，去不受影響地準備下一桿球……沙比大師確實是沙比大師。”



顏丙濤欣賞沙比抗壓力強。中新社

早前在英國，他通過三輪資格賽，成為世錦賽歷史上的第一位“00後”球員。世界桌球年度頒獎典禮上，他也榮獲年度最佳新人獎。比賽中的顏丙濤有一種沉穩的氣質，他說：“想成為大師就要做到這樣子，我無法改變自己的年齡，只能追趕年齡大的選手的心智，因為本來就有差距。”

顏丙濤指丁俊暉難以超越。美聯社

丁俊暉被指眼疾未好。新華社

## 冠中冠桌球賽 丁俊暉出局

7日，冠中冠桌球賽在英國高雲地利展開角逐，首日進行的第1小組比賽中，世界排名第二的中國球手丁俊暉在分組賽第一組首戰以2:4不敵英格蘭球手安東尼威頓頓，無緣晉身分組賽決賽而宣告出局。據悉，在國錦賽中困擾了丁俊暉的眼疾，至今尚未痊癒。

格。而他首輪的對手，則是今年德國大師賽冠軍安東尼威頓頓。丁俊暉此前已經完成了對這位英格蘭老將的3連勝，總交手紀錄丁俊暉也以3勝1負領先於安東尼威頓頓。

第6局。最終，丁俊暉已以2:4的比分不敵安東尼威頓頓。據悉，丁俊暉在國錦賽後，並沒有在中國逗留，而是直接從北京轉機飛到英國，備戰冠中冠。至於國錦賽期間困擾了丁俊暉的左眼病毒性結膜炎，丁俊暉的經紀人表示：“已經有所好轉，但並未痊癒。”

香港文匯報記者 梁啟剛

## 葉鴻輝談球迷噓國歌 希望以港足利益行先



葉鴻輝(右)在訓練中。香港文匯報記者潘志南攝

香港文匯報訊(記者潘志南)港足日前進行公開操練，隊長葉鴻輝說到未來兩仗，球迷有可能再噓“國歌”，“英雄輝”就希望球迷以港足利益行先，“亞洲足協已發出警告信給香港足總，再發生噓國歌的行為會給予港足閉門作賽或更嚴厲的處分。”另外，這位港足第一鋼門亦讚揚列斯奧和丹尼兩名新入籍兵，“兩人今後防少了許多不必要的犯錯，的確對港隊防守有幫助。”

### 金判坤目標擊敗黎巴嫩

自港足上輪亞洲盃第三圈B組外圍賽主場擊敗馬來西亞後，加上朝鮮慘敗在黎巴嫩腳下，主帥金判坤指出線形勢有變，港足仍有機會出線，而下周二對黎巴嫩極關鍵，球隊目標是三分。黎巴嫩在此組以4戰得10分居首，港足5分居次，朝鮮及馬來西亞則三戰有兩分及一分。

## 兼任北師大女排主教練 郎平演說令大學生動容



中國女排總教練郎平。新華社

### 體壇萬花筒

日前，北京師範大學正式組建女子排球隊，而中國女排總教練郎平，此次受母校特邀，就任球隊主教練一職。

幾天前，郎平親自來到球隊現場指導訓練，並發表了一番充滿感召力的即興演說，令在場的女大學生隊員受益匪淺。在這番演說中，郎平特別強調了球員的學習，表示：“既要把學習搞好，又要把排球打好，堅持兩條腿走路，你的排球前途會更光明。”在郎平看來，只有學習訓練兩不誤，球員的運動生涯才會更完美，更有發展前景；只有具備豐富的學識，才有可能打好排球。郎平同時強調：“打排球的人應該更聰明，接受能力更強，性格更陽光，生活態度更樂觀更積極，希望大家都努力去做高智商、高球商的排球運動員！”郎平的現場演說，也讓在場的所有女大學生球員，在感動之餘也受到了啟發。

1985年，郎平在取得“五連冠”之後功成身退，進入北師大外語系攻讀英語專業，從此與北師大結下不解之緣。北京師範大學自今年初，開始組建自己的女子排球隊，並於九月初投入全面訓練。

香港文匯報記者 梁啟剛

## U20 國足球選拔隊出征 未來一年赴德集訓

西風酒中國足球U20國足球選拔隊官方戰略合作夥伴發佈儀式暨隊伍出征誓師會7日在北京舉行。未來一年，這支隊伍將主要在德國集訓，並參加德國西南地區聯賽。

地區聯賽。他強調，中國足球U20男足球選拔隊的建立在幫助中國足球廣泛選拔人才，提高中國足球U20隊伍的國際競爭力，同時為衝擊2020年東京奧運會進行準備，這是中國足球向德國足球乃至世界高水平足球學習的重要一步，也是中國足球的一大創舉。

此次機會為年輕球員搭建一個平台，讓他們能夠學習到德國足球的寶貴經驗，通過與高水平球隊比賽達到以賽代練、提高球技的目的，繼而推動中國足球的整體水平發展。中國足球U20國足球選拔隊是在中國足球改革大背景下，得到中德兩國領導人高度重視和關心，並在中德足球十年《戰略合作協

議》框架達成之際而組建的一支隊伍。為了讓1997年年齡段的運動員能在更高水平競賽環境中進行鍛煉，2017年8月中德雙方簽署合作協議，中國U20國足球選拔隊得以赴德國參加地區聯賽。林曉華表示，本次U20選拔隊赴德國參賽，正是落實中德兩國領導人指示，實施中德兩國合作協議的重要成果。

中新社

### 杏林復健診所

專治：●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健  
●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗  
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內 近糖城區  
9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099  
[周一-三五] 09:00am-01:00pm [周一-三五] 01:30am-06:00pm  
[周六] 09:30am-01:30pm [周二-四] 09:00am-04:00pm  
請電話預約 713-773-2890 請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

### 一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

## 陳正德

慈恩診所內科醫師  
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士  
約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士  
美國內科醫師學會專科醫師  
美國內科醫師學會院士

現任 休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師  
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital 主治醫師  
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital 主治醫師  
德州休士頓醫學院內科指導教授

主治 各種內科病症：糖尿、風濕、胃病、心、肺、肝、高血壓、傳染病等  
提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病、血脂、肝膽、心肺功能檢查等

敬請預約專線：713-988-8860 (國、台、英語)

### 腳專科

## 李岳樺

醫學博士  
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS  
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle  
Board Certified by the American Board of Podiatric Surgery

Houston 診所：11100 S.W. Freeway, Houston TX 77031  
SUGAR LAND 診所：56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

新推出雷射治療「灰指甲」  
不需吃藥、不痛、不必打麻藥  
沒有副作用  
特價優惠 \$100.00 OFF

設有X-RAY 復健設備

www.advancedfootdocs.com

電話：713-772-3338 (FEET) 通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

### 李娜療痛中心

脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科

獨家正骨療法 中西醫完美結合

李娜 骨傷疼痛專科專家 祖傳宮庭秘方 醫術精湛 中國河南中醫學院畢業 三十年骨傷科臨床經驗

李楠 神經科專科醫師 美國德州神經科專科醫師

門診時間：週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址：9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)



熱火「104-101快船」(常規賽)



【德甲】多特1-3拜仁



2017WEC上海6小時賽正式比賽



### 山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 特價45.00起/副

經濟型全副28元, 買鏡片送鏡框 限塑膠片 ±200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡 所有鏡片送防刮保護不另收費

電話: (713)774-2773 營業時間: 週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00  
傳真: (713)774-4009 地址: 9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小樓對面)

### 唯美視學 BEST VISION

潘敏娜眼科視學博士 Dr. Rosanna Pun O.D.

本店推出 最先進的漸進視覺 萬裡路自由視鏡片

各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡

專精控制兒童近視: 不用配鏡, 不用點藥, 不用開刀, 讓小孩摘下眼鏡, 重見光明。

眼鏡: 所有鏡框10%OFF

地址: 9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

### 陳啟華眼科醫學博士 EDWARD CHAN M.D.

主治 一切眼疾、手術、雷射激光

附設 眼鏡專櫃、隱形眼鏡

診所人員通 國/粵/越/西/英語

接受各種醫藥保險

7737 S.W. FRWY, SUITE#850 休士頓 預約電話(713)271-2271 (59 & BEECHNUT ST.)

20/20 Eye Clinic & optical 4675 HWay6 S.#B TX.77478 (281)277-6100 (HWay6 & Dulles AV.)

### 洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD

Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

主治: 脫殼數碼式助聽器, 耳耳喉發炎, 鼻中膈, 聽力減退, 聽力減退耳鳴, 頸頸等有關疾病

每一對助聽器400 off, 請勿讓聽力不良損害您的人生, 您可能比您想象的損失更多, 數碼式助聽器非常進步, 請打電話給洪德生醫生詢問

St. Luke's Medical Tower Texas Medical Center 6324 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

Ear, Nose and Throat Head and Neck Surgery Digital Performance \$400 DISCOUNT

### 侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

主治: 1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。 2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。 3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。 4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

### 脊椎神經骨科 CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu

專門治療: 車禍、工作、及運動受傷, 頭、頸、肩、背、腰痛與麻痺, 坐骨神經痛、手腳麻痺

中醫針灸: 周身關節, 肌肉疼痛

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

### CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音

設備齊全: X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治: 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健, 老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷: 如非必要, 可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

7814 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 | Tel: (713)771-8110 預約: 通英、國、粵、西班牙語

### 王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍...

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明質酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波。

電話: 713-270-0909 內設針灸診所 281-485-0334

週一至週五: 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療。 900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

# 出了車禍不要緊，李醫生免費幫你治！



Dr. James Le

一系列檢查，比如腦部CT、胸腔CT、腹腔CT等。如果需要手術，你就不要猶豫了，馬上進行。如果內部器官完好，也沒有傷筋動骨，只是肌肉或軟組織受傷，可以尋求中醫或西醫復健治療。這時候，找李醫生，他可以幫你免費治療！不用你自己掏一分錢，全部由保險公司買單！不管是你的過錯還是對方的過錯導致的車禍，只要汽車買了保險，你把保險號告訴給李醫生，由他負責免費將你治好！

有些人怕麻煩不願意看醫生，車禍之後開始沒感覺，3-4星期之後才會覺得肩痛、背痛，才想起來去求醫；也有人雖然車禍後很快去看醫生，但看了幾次感覺稍好之後，就三天打魚，兩天曬網。這些對於車禍賠償都是不利的，對自己身體更是有害。對於沒有傷筋動骨的小車禍，2-3個月的推拿康復治療之後，大多數人都會感覺好了；對於大

手術治療後的傷員，1-2年之後，也會慢慢好轉，這個時候，絕大多數人都會忘記車禍這檔子事兒，繼續開車。遺憾的是，5年、10年，甚至20年之後，大多數人（尤其是老年時期）就開始出現了病癥。一般是頭部、視力、手腕、肩部、腰部以及骨骼其它部位等，總是感覺哪兒不對勁兒，找不到原因。其實，這就是車禍後遺癥。腦震蕩是比較容易查出來的，但軟組織受傷是很難查出來的，CT、超聲波都不行，最多是核磁共振（NMR）可能會發現一些問題（醫學檢查稱為磁共振成像，Magnetic Resonance Imaging, MRI）。但如果自己記得當年的車禍，發生的部位，便可很容易聯想起來。

這就提醒車禍傷者，需要及時進行腦部、背部、骨關節和軟組織恢復治療與保養，千萬不要等到10年20年之後才想起來，那就晚了。建議您去找李醫生，他是這方面的專家，他

會幫您設計治療方案，保險公司支付您全部的費用，經過精心治療之後，您不會有任何後遺癥。

車禍後遺癥有一個顯著的表現就是長期腰痛背痛頸痛，腰椎間盤發生退行性變異導致纖維環破裂，造成髓核脫出壓迫神經根或硬膜囊而引起坐骨神經痛等一系列腰腿痛癥狀，患者常常感覺下肢放射性疼痛（坐骨神經痛）下肢麻木、感覺異常、前行困難。嚴重時出現神經肌肉癱瘓和萎縮。腰部長期反復疼痛，休息時減輕，勞累就加重，常常有彎腰困難，久坐後疼痛，彎腰過久後疼痛加重等癥狀。部分患者出現眩暈、頭痛等癥狀，甚至引發鼻炎、耳炎，也伴有手麻、手酸。

Texas Spinal Care的李醫生治車禍後遺癥和療椎間盤突出有20多年的經驗，李醫生畢業於加州大學聖荷西分校，行醫多年，信譽卓著。他採用非手術治療，運用推拿、注射、器材和營養

相搭配的方法，治療車禍後遺癥和腰椎、頸椎間盤突出非常有效，病人無痛苦、不用專門請假，可以邊工作邊治療，而且整個療程的費用比手術治療時的copy還低。

李醫生診所使用最新技術MRI診斷治療，病人躺在治療床上，電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度等，李醫生根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療，既準確又見效快，一次治療下來疼痛馬上減輕80%。李醫生專精車禍後的復健，車禍後PI與PIP都收。請打電話給李醫生免費諮詢。中文請與queen陳聯繫。

Texas Spinal care  
電話：713-278-2225  
網址：http://texas-spinalcare.com  
診所地址：9610 westheimer road, Houston, Texas 77063  
診療時間：每週一、三、五全天，二、四、六上午。

# 越南黃花梨中式家具在敦煌廣場展銷，收藏買進的大好時機！

（本報記者黃梅子）日前，中國景德鎮陶瓷古董家私展正在敦煌廣場生活良品隔壁展銷。此次展銷除了精品瓷器之外，還有全套精工細作的越南黃花梨中式家具。如果您熱愛中國文化，講究生活品質，那麼一定不要错过這個難得的機會。

此次展銷的越南黃花梨家具套組有：大型博古架、大型沙發組（包括十件套沙發、六件套沙發組、單人官帽沙發一對）、八人圓餐桌、大

型床架、茶幾、寫字臺等。全場均有巨大折扣，物超所值，機會難得。

越南黃花梨最近幾年價格一路走高，隨著海南黃花梨的瀕臨滅絕，老料缺乏及新料幾乎無以為繼，人們把目光投向了越南黃花梨。越南黃花梨與海南黃花梨近似，其中一些樹齡長、顏色深的老料的紋理也與海南黃花梨極為相似，用這種越南黃花梨制作的成品古典家具，在外觀的漂亮程度上，甚至超過了東部海口料的海南黃花梨家具。海南黃花梨瀕臨滅絕，讓其身價飛速猛漲，越南黃花梨亦逐漸稀缺，如今越南當地的原生林也基本被砍伐殆盡，越南黃花梨的木材進口也完全中斷，越南當地存留的黃花梨木料可以說是寥寥無幾。即便是出高價購買越南黃花梨，數量也極其有限，粗略估計，2015年全中國範圍內用於交易的越南黃花梨木料不會超過60噸，大料是少之甚少，預計今後越南黃花梨價格將成倍上揚。

回顧黃花梨的行情走勢，無論是海南黃花梨還是越南黃花梨，這麼多年來都一直保持著穩步上揚的走勢。那麼今後越南黃花梨的價格還有上升空間嗎？正所謂“物

以稀為貴”以及供需關係是判斷行情與價值的真理，一方面，越南黃花梨自然林木資源已經枯竭，市場供應嚴重不足，這是短期內絕難改變的現實；另一方面，隨著經濟持續發展，海內外有內涵的成功人士也不斷增長，對黃花梨的追慕與需求為穩步增長，供需矛盾非常明顯。尤其是以黃花梨材料制作的中式家具，造型不乏簡潔明快，比例優美協調，氣質素雅不凡，並搭配著黃花梨獨有的瑰美多變的紋理、色澤等材質特點。這種獨特的藝術美感幾百年來經久不衰，深得國內外廣大明清家具愛好者和收藏家們的推崇與熱愛，價值也得到了學界公認，市場需求也在不斷擴大。從這些客觀情況來分析，今後越南黃花梨精品家具將進入藝術收藏品的領域，將越來越多地體現出中式家具本身的藝術附加值，因此還存在較大的收藏升值空間

此次展覽還還有各種日用瓷、瓷花瓶、瓷板畫、瓷桌椅、瓷燈等精品瓷器，其中有幾件清代宮廷陶瓷監製羅老三傳人的老料仿古青花瓶，這幾件青花瓶是羅老三在新坯上用珍藏的清代青花顏料繪畫，然後燒制而成。工藝高超，做



越南黃花梨大床和床頭櫃



根雕茶台和大型博古架

工精細，讓人眼界大開。

如果您喜歡喝茶、熱愛茶藝，這一次展銷帶來的幾個金絲楠木和黃花梨大型根雕茶臺、各種黑檀木茶盤，紅木底座以及精品茶具等，值得您前往一看。

本次展覽時間不長，本周特價精品茶具套盒每盒20元，請抓緊時間，先到先得。

中國景德鎮陶瓷古董家私精品展  
地址：9889 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (敦煌廣場D棟2樓生活良品隔壁)  
電話：346-310-3558

# 樊豫珍音樂教室第九屆學生演唱會隆重落下帷幕



石祥密文 賈苗 攝影

演出結束後，部分演出學生和樊老師合影。

休斯頓華文學校暨樊豫珍音樂教室第九屆學生演唱會於2017年10月21日晚10點在Houston Baptist University(HBU)的Belin Chapel音樂廳隆重落下帷幕。

樊豫珍老師是中國音樂家協會會員。樊老師從小學習音樂和戲曲，長期從事專業演出和聲樂教學工作，有著豐富的舞台演出和教學經驗。桃李不言，下自成蹊！經過十多年的辛勤耕耘，樊老師的教學成果已經在大休斯頓乃至美南地區家喻戶曉，樊老師的學生更是桃李滿天下！他們中有的專業歌手；有的是跟隨樊老師多年的聲樂愛好者；有的是活躍在休斯頓華人社區，從醫生、教授、會計師、工程師等各行各業跨界聲樂的業餘歌手。值得一提的是，僅在今年上半年，樊老師的學生就先後參加了美中之聲、國務院僑辦的水立方歌唱大賽，以及超級寶貝全球500強爭霸賽等等，並分別斬獲了冠軍、亞軍等殊榮！

晚7點，中國駐休斯敦總領事館易川領事和休斯頓華文學校總校理事長馬莎女士致開幕詞。他們表彰了樊老師多年來在聲樂教育中取得的成就，並對明年的第

十屆學生演唱會和華文學校25週年校慶充滿了期望和期待！

演唱會以一曲浪漫抒情的大型歌舞《夜來香》緩緩拉開了帷幕。兒童少年班的同學率先閃亮登場，他們歌曲、舞蹈、武術等全面結合，贏得了現場觀眾雷鳴般的掌聲！在樊老師的辛勤指導下，這些孩子們都展示了良好的歌唱水平和嫺熟的舞台駕馭能力。緊接著，成人班的同學延續精彩，先後為現場觀眾奉獻了30首不同組合、不同風格的獨唱和合唱，並伴隨自彈自唱、樂隊伴奏、舞蹈伴奏等多種藝術形式。經過一學年的學習，同學們的演唱方法、演唱技巧、以及舞台駕馭能力都有了一定程度的提高；每首歌曲都贏得了現場觀眾的掌聲和肯定！相信不久的將來，他們中的一部分將成長為活躍在休斯頓華人社區舞臺的新生力量，在各種國內國際大賽中披金斬銀，再創輝煌！

晚10點，樊老師親自登場為現場觀眾奉獻壓軸節目



男女聲小合唱。

《九兒》，將演唱會推向高潮。在蕩氣迴腸的歌聲中，樊老師走向觀眾席，與現場觀眾互動並致謝！最後，全體學生登上舞台，向老師獻上一束束美麗的鮮花，在表達對老師感謝之情的同時，戀戀不捨地向觀眾謝幕。



樊老師壓軸演唱的《九兒》蕩氣迴腸，獲得熱烈的掌聲。